

**UNIVERSIDAD FEDERAL DE PERNAMBUCO – UFPE
CENTRO DE ARTES y COMUNICACIÓN – CAC
CURSO DE LETRAS-ESPAÑOL – EAD**

JOSEANE GOMES DE ALMEIDA VALERIANO

El Uso de las Canciones como Recurso Didáctico en la Enseñanza del Español

CARPINA-PE /2021

JOSEANE GOMES DE ALMEIDA VALERIANO

El Uso de las Canciones como Recurso Didáctico en la Enseñanza del Español

CARPINA-PE /2021

Ficha de identificação da obra elaborada pelo autor,
através do programa de geração automática do SIB/UFPE

Valeriano, Joseane Gomes de Almeida .

El Uso de las Canciones como Recurso Didáctico en la Enseñanza del
Español / Joseane Gomes de Almeida Valeriano. - Recife, 2022.

31

Orientador(a): Dayane Mônica Cordeiro

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação) - Universidade Federal de
Pernambuco, Centro de Artes e Comunicação, Letras Espanhol - Licenciatura,
2022.

1. Didáctica. 2. Canciones. 3. Enseñanza del Español . I. Cordeiro,
Dayane Mônica. (Orientação). II. Título.

370 CDD (22.ed.)

“Tengo la impresión de haber sido un niño jugando a la orilla del mar, divirtiéndome en descubrir un guijarro más suave o una concha más bella que las demás, mientras el inmenso océano de la verdad permanece misterioso ante mis ojos”.

Isaac Newton

Dedico este trabajo a mis padres Paulo Renato Gomes Valeriano e Izabel Maria de Almeida por haberme acompañado en este camino y haberme ayudado en todos los momentos de mi vida.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco en primer lugar a DIOS por ser siempre mi apoyo en todas las conquistas de mi vida.

A mis padres Paulo Renato Gomes Valeriano e Izabel Maria de Almeida por estar a mi lado y creer en mis predilecciones, corroborándome y ser diligentes a mi lado, para que las cumpliera todas.

Mi hermana Josecleide Gomes de Almeida Valeriano que siempre estuvo a mi lado ayudándome y apoyando mis manos cuando me sentía sin fuerzas para continuar.

A la Prof. Dr^a Dayane Monica Cordeiro, por su dedicación en las orientaciones emprendidas en la composición de este trabajo, motivándome y construyendo en la evolución de mis idealizaciones.

A mi amigo Eudes Henrique da Silva que lloró a mi lado dándome fuerzas, palabras de ánimo cuando muchas veces quise abandonar.

La tutora Cristiane Siqueira de Resende que fue uno de los pilares para mantenerme firme y avanzar y me ayudó en los momentos arduos de mi vida.

A toda la coordinación de la Universidad Federal de Pernambuco –UFPE, profesores y compañeros.

RESUMO

Este trabajo trata el uso de la canción como recurso didáctico en la enseñanza del español. El objetivo principal de este estudio es reflexionar sobre el uso de la canción como herramienta didáctica para el trabajo de las habilidades lingüísticas integradas: comprensión lectora, expresión oral, comprensión auditiva y expresión escrita. Para lograr el objetivo propuesto en este estudio, se realizó un relevamiento bibliográfico, con el fin de conocer el vasto aporte de la literatura sobre el tema estudiado. La bibliografía demuestra que el uso de canciones es una importante herramienta didáctica, y al mismo tiempo una de las formas más agradables de trabajar el idioma español, ya que incluye el componente lingüístico y afectivo, es un material auténtico que permite trabajar las habilidades integradas, proporcionando un vínculo entre la lengua de destino y el conocimiento intercultural que se transmite a través de su uso en el aula.

Palabras-clave: Enseñanza del Español. Didáctica. Canciones.

RESUMO

Este trabalho trata sobre o uso de canções como recurso didático no ensino do Espanhol. O objetivo central deste estudo é refletir sobre o uso das canções como ferramenta didática para o trabalho das habilidades linguísticas integradas: compreensão de leitura, expressão oral, compreensão auditiva e expressão escrita. Para alcançar o objetivo proposto neste estudo foi feito um levantamento bibliográfico, no intuito de conhecer a vasta contribuição da literatura acerca da temática estudada. A bibliografia demonstra que o uso de canções é uma ferramenta didática importante, e ao mesmo tempo uma das formas mais agradáveis de trabalhar a língua espanhola, pois ela contempla o componente linguístico e afetivo, é um material autêntico que permite trabalhar as habilidades integradas, proporcionando um elo entre a língua alvo e os conhecimentos interculturais que se transmite a partir do seu uso em sala de aula.

Palavras-chave: Ensino do Espanhol. Didática. Canções.

SUMÁRIO

1 INTRODUCCIÓN.....	07
2 REVISIÓN DE LA LITERATURA	
2.0 LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA EN BRASIL.....	08
2.1 CONTEXTUALIZACIÓN HISTÓRICA DE LA CANCIÓN.....	11
2.2 LAS CANCIONES COMO RECURSO DIDÁCTICO EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL.....	12
2.2.1 La importancia de las canciones en el proceso de enseñanza/aprendizaje.....	13
2.2.2 Criterios de selección.....	17
2.2.3 Tipología de actividades con canciones para la enseñanza del español.....	19
3 CONSIDERACIONES FINALES.....	26
REFERENCIAS.....	28

1. INTRODUCCIÓN

La enseñanza de la lengua extranjera tiene una importancia fundamental en el papel multidisciplinar para el alumno, contribuyendo para la elevación de la ciudadanía y promoviendo la acción social, permitiéndole así ampliar su percepción del mundo en el que vive, ampliando también su visión para reflexionar sobre la cultura y la lengua. De manera que, cuando se toma la canción como estrategia didáctica, a partir del proceso lúdico de aprendizaje que ella posibilita, se advierte que se desarrolla la creatividad y la autonomía del alumno en el abordaje del contenido. De este modo, el uso de la canción en el aula permite tanto la motivación por los estudios como la ampliación del aprendizaje de la Lengua Española.

Son muchas las técnicas que el profesor debe aprender para desarrollar clases que contribuyan a motivar y acelerar el aprendizaje de los alumnos, concretamente aquí en Lengua Española. Además de la metodología, también es necesario pensar en la didáctica y la música ofrece un enorme potencial, ya que es un material auténtico y flexible que refleja la realidad de las personas que van a escuchar y disfrutar de estas canciones. Así, se trata de un recurso riquísimo para ser utilizado en la clase de español, más aún si partimos de una perspectiva que tiende a reforzar el vínculo entre lengua y cultura, su uso tiene un valor añadido si consideramos que entran en juego las emociones, los sentimientos y las sensaciones de cada individuo, lo que favorece la discusión y la comunicación.

Además, el aprendizaje de idiomas puede ser algo vivo y relacionado con el mundo real que lleva a los estudiantes a la idea de que aprenden una lengua extranjera, expresar sentimientos, deseos, conocer otras culturas, interactuar con otros mundos.

Teniendo en cuenta esto, el objetivo general de esta investigación es destacar los beneficios del uso de la canción como recurso didáctico en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española, destacando la importancia de las canciones en el desarrollo de las competencias integradas de los estudiantes, los objetivos específicos son conocer el proceso de desarrollo de la enseñanza del español en Brasil, presentar los beneficios del uso de las canciones en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española, analizar los criterios para la selección de este recurso didáctico y aún proponer sugerencias de actividades vinculadas al uso de las canciones en el aula. Ante esto, el presente trabajo pretende reflexionar sobre la importancia de la canción como herramienta didáctica motivadora para el trabajo de las habilidades lingüísticas integradas: comprensión lectora, expresión oral, comprensión auditiva y expresión escrita. Para ello, se ha realizado un estudio bibliográfico

con el fin de absorber la amplia aportación de la literatura sobre el tema estudiado, con el objetivo de incluir este recurso y sus beneficios en las clases de español como lengua extranjera.

El trabajo está estructurado de la siguiente manera: inicialmente se aborda la enseñanza de la lengua española en Brasil, seguido de una contextualización histórica de la canción y, a continuación, las canciones como recurso didáctico en la enseñanza del español. Este capítulo se divide en tres temas: la importancia de las canciones en el proceso de enseñanza/aprendizaje; los criterios de selección de las canciones y, por último, la tipología de actividades con canciones para la enseñanza del español.

2. REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.0 La enseñanza de la lengua española en Brasil

La enseñanza del español en Brasil existe desde hace muchos años y prueba de ello es la primera gramática de 1930, escrita por Antenor Nascentes. Esta obra presenta un estudio gramatical del español haciendo hincapié en las similitudes y diferencias entre esta lengua y el portugués. Otra obra considerada importante para los estudiantes de la lengua española en nuestro país es el Manual de Español de Idel Becker, de la década de 1940 que, a su vez, tiene como referencia la gramática de Nascentes.

Tanto los libros de gramática de Nascentes como los de Becker contienen fragmentos de textos literarios, como cuentos y poesías, seguidos del tema gramatical a estudiar junto con ejercicios estructurales. Estas obras siguen un enfoque tradicional en el que, la lengua extranjera es vista como la expresión de su literatura y como un elemento privilegiado de la cultura. La lengua literaria escrita se considera superior a la lengua hablada. La naturaleza del lenguaje se presenta como expresión del pensamiento, cuyas unidades oracionales se organizan dentro de un modelo sintáctico de la oración declarativa, considerando sus elementos como parte del discurso. (SILVEIRA, 1999, p.57).

Desde esta perspectiva, la relación profesor-alumno es asimétrica, ya que el profesor tiene el conocimiento/poder en el aula. Corresponde al alumno aprender las reglas prescriptivas de la lengua y sus expresiones, además de memorizar el vocabulario, las clases gramaticales y las conjugaciones verbales para tener éxito en la LE, es decir, hacer los ejercicios de oraciones descontextualizadas y versión de textos literarios que se toman como modelos de buen hablar y escribir.

Aunque se considera importante por haber sido el primero en producir material para la enseñanza del español en Brasil, Celada y González (2000, p. 50) señalan que “los estudios Nascentes establecen y apoyan una interpretación del idioma español que el manual de Becker consolida y consagra”, es decir, a pesar de varios pioneros, ayudará a legitimar un credo inglés, especialmente entre los estudiantes y muchos profesores de español brasileños como LE, que estudiar este idioma es fácil y limitado al conocimiento de las reglas gramaticales y al estudio comparativo del léxico a través de semejanzas, diferencias y falsas cogniciones.

La prueba explícita de eso es la gran cantidad de diccionarios de falsos amigos o listas de vocabulario divulgados en libros de texto y reforzados por los anuncios de las escuelas de idiomas, sobre todo en los medios de comunicación televisivos. En este sentido, se observa que los controles multimedia, como periódicos, CD-ROM, revistas, libros, etc., siguen perpetuando y reforzando el discurso del español como lengua fácil para los brasileños. Así, se cree que al dominar el léxico se adquirirá “una competencia inmediata, es decir, una apropiación espontánea de la lengua del otro”. (CELADA E GONZÁLEZ, 2000, p.42).

En cuanto a la historia de la enseñanza del español en Brasil, está presente en la Universidad de São Paulo (USP) desde su creación en 1934. También según la autora, la asignatura “Lengua Española” formó parte del plan de estudios de secundaria en las escuelas brasileñas entre los años de 1940 y 1960, junto con el inglés, el francés, el latín y el griego. Debido a las reformas realizadas en el sistema educativo brasileño y al espacio que ganó el inglés como lengua extranjera en el escenario mundial, el español y el francés perdieron espacio, no sólo a nivel mundial, sino también en Brasil. En cuanto al griego y el latín, lenguas clásicas, se eliminaron del plan de estudios de la enseñanza secundaria brasileña en la década de 1960. Así, el carácter multilingüe del sistema educativo brasileño desapareció, para dar paso al privilegio hegemónico del inglés. (CAMARGO, 2004, p.140-141)

Según Kulikowski (2000) *apud* Camargo (2004, p.141), aunque existía la posibilidad de realizar un curso de pregrado en español en la USP en 1964, la demanda del curso era pequeña, ya que las perspectivas de estudio ofrecía eran limitadas. Por eso, esta lengua permaneció medio dormida y olvidada durante largos años. Según Celada y González (2000, p.37), esto se debe a que “el español es una lengua que en Brasil fue objeto de una falta de atribución de supuestos conocimientos”.

La enseñanza del español en el sistema educativo brasileño, se ha establecido desde hace algunos años, hace unos 120 años, en un periodo en el que la inmigración era numerosa. Según Fernández (2005, p.18) “más de cuatro millones de inmigrantes, de los cuales el 12%

eran españoles... ocuparon las tierras de las regiones del Sur y del Sureste como consecuencia de las graves crisis económicas que afectaron a España desde mediados del siglo XIX". Sin embargo, la inserción de la fragmentación de la lengua española para el Brasil dejó mucho más su cultura que su lengua, que dio paso a otros idiomas como el inglés.

En principio, la LDB (Ley de Directrices y Bases) presupone una mejora importante con respecto a la inclusión de una lengua extranjera como asignatura obligatoria, en la escuela primaria y secundaria. La "Ley del Español", Proyecto nº 3987/00 presentado por el diputado Átila Lira, en el día 15 de diciembre de 2000, hace que la oferta de la lengua española sea obligatoria para la escuela y optativa para el alumno, tras cinco años de trámites, habiendo recibido algunas enmiendas, principalmente en la cuestión de la libertad de elección de los estudiantes, en el día 05 de agosto de 2005, se aprobó la Ley 11.161/05, que hace obligatoria la provisión de la asignatura de lengua española en las escuelas secundarias. Los estudiantes pueden optar por matricularse en la asignatura o no, y las escuelas públicas y privadas son responsables de incluir la nueva asignatura en sus planes de estudio. En Primaria, la oferta de la asignatura sería optativa.

En el año 2000 se publicaron los Parámetros Curriculares Nacionales (PCN). Este documento se presenta como una guía para la enseñanza en todo el territorio nacional. En cuanto a la enseñanza de la lengua extranjera, determina que su enseñanza debe permitir a los brasileños ser capaces de comunicarse en esta lengua, considerando que existe un contacto real a través de diferentes manifestaciones del uso de la lengua, ya sea por la música, el cine, la política o incluso por factores económicos. También según los PCN de la enseñanza de lenguas extranjeras una lengua extranjera implica la producción de competencias lingüísticas: comprensión de las competencias gramaticales, competencias comunicativas y dominio de la lengua, y de alguna manera un cambio de comportamiento y actitud hacia la propia cultura y las culturas de los demás. En este sentido, el documento afirma que "el dominio de una lengua extranjera es una posibilidad más de ampliación del universo cultural del alumno, que le permite acceder y apropiarse del conocimiento de otras culturas" (PCN, 2001).

Según Fernández (2005, p.24) esta ley "la oferta pública de español es claramente insuficiente, sobre todo en cuanto a medios técnicos, apoyo bibliográfico y profesores cualificados". Este es un punto negativo, ya que hay un número excesivo de alumnos para que las escuelas adopten la enseñanza del español en su práctica educativa. Las dificultades para ofrecer el idioma en la red pública son faltas de planificación, de profesores y de material

didáctico, además de las divergencias en la interpretación de la ley. El plazo de aplicación estimulado por el MEC sería de cinco años, por lo que en 2010 la Ley debería entrar en vigor.

En el año 2016 hubo una medida provisional del n° 746 que luego se transformó en la Ley 13.415/2017. La Ley de Directrices y Bases (LDB), en lo que se refiere exclusivamente a la enseñanza de lenguas extranjeras, fue reformulada por esta Ley e incorporó la propuesta conocida como “Nueva Escuela Secundaria”, que además de ampliar la carga horaria de las instituciones, oficializó que la enseñanza del idioma inglés pasaría definitivamente a ser obligatoria en el currículo de las escuelas, mientras que el idioma español, que hasta antes del cambio también era obligatorio, pasó a ser ofrecido de forma opcional, dejándolo en segundo lugar (BRASIL, 1996).

Debido a que la enseñanza del idioma español ya no es obligatoria en las instituciones educativas, la Base Curricular Común Nacional - BNCC, documento normativo vigente en todo el territorio nacional, no incluye al español en su conjunto orgánico y progresivo de aprendizajes esenciales que todo estudiante debe desarrollarse a lo largo de las etapas y modalidades de la Educación Básica. Para atender esta demanda, la Embajada de España ha elaborado una BNCC específica para la enseñanza del español en la escuela primaria, desde 6° hasta 9° de primaria. El documento se desarrolla a partir de los siguientes ejes: oralidad, lectura, escritura, conocimiento lingüístico y dimensión intercultural. En cuanto al uso de canciones en la práctica docente, aparece claramente solo en la dimensión intercultural en 7° y 8° grado, lo que permite pensar en un abanico de posibilidades para su aplicabilidad en todos los demás grados.

Aunque el español ha perdido espacio, hay muchos estudiantes que prefieren la lengua española y en algunas regiones de Brasil se siguen impartiendo clases de español. De ahí la importancia de introducir en el aula de ELE el uso de canciones como recurso didáctico, ya que éstas pueden ampliar el conocimiento del mundo de los alumnos al comparar sus ritmos con los de los países hispanohablantes, la temática de las canciones, los cantantes, etc. Por lo tanto, es un material muy interesante para generar un mayor interés por la lengua y la cultura.

2.1 Contextualización Histórica de la Canción

Hay varias investigaciones antropológicas que defienden la intemporalidad de la canción, considerando que no hay sociedades o culturas en las que no esté presente, en mayor o menor medida. Köelsch (2005) define la música como una expresión de identidad cultural que une a personas de diferentes comunidades, despertando sensaciones, sentimientos y

pensamientos. Es un estímulo ante el cual el hombre presenta respuestas fisiológicas y psicológicas particulares cuya intensidad e impacto puede no superar el umbral de la conciencia o, en su grado más alto, alcanzar un nivel traumático, pasando por toda la graduación intermedia que separa estos puntos.

Así, parece evidente que la música tiene una presentación como la de una sistematización sonora, es decir, aquello que nos permite oír y sentir lo que se oye. Para el Pitagorismo, en el siglo VI a.c., la escuela filosófica según historiografía, sucede la teorización experimental previa del discurso musical ponderado desde la base de una especie de reflexión lógica y no de principio ya hecha por el oído.

Como se ha visto anteriormente, la música está presente en la vida y la cultura de los distintos pueblos. Según Bréscia, (apud CHIARELLI, 2005, p.02), “la música es un lenguaje universal, que ha participado en la historia de la humanidad desde las primeras civilizaciones. Los datos antropológicos afirman que los primeros cantos se utilizaban en rituales, como: el nacimiento, el matrimonio, la muerte, la recuperación de la enfermedad y la fertilidad”. Siempre en este sentido, afirma Granja (apud STAVRACAS, 2008, p.31), “la música es una de las manifestaciones humanas más antiguas; inscripciones y dibujos de instrumentos musicales en cuevas, flautas hechas de huesos y otros indicios muestran que la música ha sido practicada por el hombre desde hace mucho tiempo”.

Para Ribeiro y Euzebio (2013, p.15), “la investigación historia étnica y antropológica ha evidenciado la presencia universal y permanente de la música. Es una representación vital de la sociedad y la cultura y existe en todas las comunidades humanas, desarrollándose tanto en las primitivas como en las más avanzadas”. Según Piva (2008), la música despierta la percepción sensorial. Es imposible imaginar un mundo en silencio; casi todos los sonidos que oímos actúan como si fueran instrumentos musicales, por ejemplo: el viento, los truenos, la lluvia, el ruido de los coches, las hojas y las voces de la gente. La música afecta al cuerpo humano directa e indirectamente, actuando sobre las emociones, que influyen en los procesos corporales (ONGARO; SILVA; RICCI, 2006).

Según Barreto (apud CHIARELLI, 2005) describe que las actividades con música contribuyen al desarrollo cognitivo, lingüístico, psicomotor y socio-afectivo; una vez, permiten al niño conocerse mejor, desarrollando una noción de esquema corporal. El aprendizaje está asociado a la estimulación de diferentes tipos de memoria (visual, auditiva, física, etc.). Cuanto mayor sea la diversidad de estímulos, mayores serán las posibilidades de aprendizaje. Y la música puede provocar reflexiones a través de la afectividad, posibilitando

la memorización, motivación y la relajación, favoreciendo el aprendizaje de contenidos escolares entre otros. De este modo, las actividades musicales colectivas favorecen el desarrollo de la socialización, estimulan la comprensión, la participación y la cooperación. Así, el niño forma su identidad, percibiéndose a sí mismo como diferente de los demás y, al mismo tiempo, busca interactuar con los otros. Es importante señalar que cuando la música está bien aplicada, hace profesar el razonamiento, el ingenio y otras habilidades y, mirando desde este ámbito, deberíamos aprovechar este artefacto como didáctica educativa, incorporándolo en las clases para el aprendizaje de un nuevo idioma. Así, el entorno escolar es el espacio donde se produce la transmisión de ideas e información, además de poseer la capacidad de los alumnos a la música para transformarlo en conocimiento y perfeccionamiento de la lengua española.

2.2 Las canciones como recurso didáctico en la enseñanza del Español

Como se ha explicado en el apartado anterior, las canciones tienen un gran valor cultural y didáctico. A partir de ahora se presentarán algunos aspectos clave para trabajar con este recurso en el aula de ELE. Aprender una lengua extranjera es algo más que aprender a descodificar palabras y reglas gramaticales; es sobre todo un instrumento fundamental de actuación en el mundo contemporáneo. A través del lenguaje las personas interactúan entre sí, se sitúan en su entorno y son capaces de transformar su realidad. De ahí que entendamos el contenido estructurante de la lengua extranjera moderna propuesto en los Lineamientos Curriculares: el discurso como práctica social. Según Jorge (2009, p.163),

El aprendizaje de una lengua extranjera se justifica por su carácter educativo, ya que conduce a la plena formación del individuo a través de las posibilidades que le proporciona y potencia el contacto con una lengua extranjera, haciéndole más consciente de la diversidad que constituye el mundo. Al percibir esta diversidad, el alumno reconoce las posibilidades de la diferencia, ya sea por cultura, raza, religión, género; así puede ser más consciente de sí mismo, en relación con su contexto local y el contexto global en el que está inserto.

Entre los objetivos del conocimiento de una lengua extranjera, destacamos: el acceso a un mayor número de informaciones, la comprensión de cómo se vive en otros lugares del mundo, el desarrollo de una comprensión crítica de las desigualdades sociales a todos los niveles (clase social, género, sexualidad, etc.), la percepción de cómo el discurso ha sido utilizado estratégicamente para enseñar verdades y establecer patrones de comportamientos, aprender a criticar dichas verdades y patrones, actuar con más competencia en el uso de las tecnologías, en el mundo del trabajo y en la universidad. Según Lopes (2002), la enseñanza de la lengua extranjera no puede limitarse al aprendizaje de la cultura del otro, sino a un

conocimiento que permita al alumno insertarse en el espacio social en el que vive y que incluso pueda interferir en este espacio, modificándolo.

A través de las actividades con canciones es posible promover la percepción de los alumnos como miembros de la sociedad y agentes del mundo en la medida en que se les estimula a analizar críticamente el contenido de las canciones, tanto en términos de lenguaje como de interpretación y reflexión. Así, estas prácticas pueden establecer relaciones pertinentes entre las similitudes y diferencias de la cultura de los alumnos y la lengua.

La canción se puede trabajar, al igual que utilizamos diferentes textos, a través de tareas dirigidas a la enseñanza de las cuatro habilidades del aprendizaje de la lengua, la producción oral y escrita, la comprensión auditiva y la lectura, favoreciendo el aprendizaje en áreas específicas, como la enseñanza de la gramática, el vocabulario, la cultura y la literatura.

2.2.1 La importancia de las canciones en el proceso de enseñanza/aprendizaje

El español se ha convertido en algo indispensable, ya que vivimos en un mundo globalizado y es la segunda lengua más hablada del planeta. Por eso, se ha convertido en el lenguaje de los estudios, de los negocios y de los viajes, lo que lleva a pensar que hoy en día ya no debemos permanecer callados entre los cambios que nos ofrece el mundo. De ahí la atención que el profesor debe prestar a estos aspectos y a la cosmovisión ya conocida por los alumnos, que traen al aula para desarrollar su aprendizaje y ayudarles a darse cuenta de la importancia del estudio de la lengua española.

Según Vygotsky (1998, p.44), “nuestros pensamientos son los frutos de la motivación”. Al sentir determinadas necesidades, deseos, intereses o emociones, nos sentimos motivados a producir pensamientos. Llevando esto a la adquisición de una lengua extranjera, pronto llegamos a la conclusión de que es necesaria una motivación intrínseca para que el sujeto sienta más afinidad e interés por ella. La motivación intrínseca es independiente de los factores externos para la realización de algo que a uno le interesa y se reconoce como un importante mediador en el logro de la competencia y el autoconcepto del individuo sobre el entorno. El niño intrínsecamente motivado en un ámbito concreto del comportamiento humano se esfuerza por demostrar su competencia en ese ámbito. La motivación extrínseca, por su parte, depende de factores externos en la ejecución de una tarea, lo que puede llevar al niño a no esforzarse por realizar la misma y, en consecuencia, a mostrar menos sentimientos de competencia (PANSERA; VALENTINI; SOUZA; BERLEZE, 2016, p. 313-320).

En el aprendizaje de idiomas, la motivación aumenta a través de experiencias positivas, con el uso de la lengua meta, el éxito en la comunicación o la diversión experimentada durante el proceso de aprendizaje. La canción no sólo favorece el interés, sino que, dada su capacidad de evocar emociones, transforma el ambiente de la clase y es un agente de agitación o relajación. Pascual y Andrevia (2015, p.387), afirman que:

La música no solo favorece el interés, sino que, dada su capacidad para evocar emociones, transforma el ambiente de clase y es agente de agitación o relajación, tal y como se expresa en los fundamentos pisco-pedagógicos del método de la sugestopedia de los años 60. La sugestopedia considera la música y las canciones como elementos de las percepciones periféricas (junto con la luz, el ambiente, los diferentes tonos de voz, el humor o la sorpresa) que integran un proceso de aprendizaje armónico que facilita la memorización a largo plazo, fomenta la creatividad e incide positivamente en la salud emocional y física del alumno.

En la concepción de los autores, el aprendizaje desde esta perspectiva se produce a través del filtro afectivo, que incluye aspectos como la motivación, la autoestima o la ansiedad. Si este filtro es alto, actuará como una barrera entre el aprendizaje y el alumno. Si, por el contrario, es baja, facilitará la adquisición de una segunda lengua (Krashen apud Fernández, 2013, p.12). De este modo, la canción puede reducir la ansiedad y el miedo al error, acelerando así el proceso de enseñanza y aprendizaje.

También según Vygotsky (1998, p.74), la interacción, el diálogo, es la clave del desarrollo cognitivo. El desarrollo cognitivo se ve favorecido por las estructuras de apoyo que se dan en la zona de desarrollo próximo. El desarrollo es la transformación de actividades socialmente compartidas en procesos internalizados, es decir, es la reconstrucción interna de una operación externa.

En este sentido, las actividades con el uso de canciones favorecen el desarrollo de la zona de desarrollo próximo, ya que, las actividades en lengua extranjera con música implican varias posturas de los alumnos como escuchar, concentrarse y hacer interferencias en el momento de la realización de la actividad. Y la mayoría de las actividades implican una variedad de tareas, en las que los alumnos trabajan en grupo, independientemente de que haya uno más capaz entre ellos, hace, por sí mismo, que juntos puedan resolver problemas que no podrían, si lo hicieran solos.

En sus interacciones cotidianas, los interlocutores construyen y mantienen sus posiciones en diversos contextos sociales, empleando simultáneamente una o varias habilidades comunicativas. El lenguaje producido de forma interactiva consiste en el discurso, que su vez integra formas de hablar, escuchar, escribir, leer, representar e interactuar a través de creencias, valores y sentimientos, que junto con el uso de objetos, símbolos e imágenes

ayudan a la representación de la identidad y a la realización de actividades socialmente significativas. Según Baralo,

La expresión oral constituye una destreza o habilidad de comunicación que no tiene sentido sin la comprensión, sin el procesamiento y la interpretación de lo escuchado. La expresión oral implica la interacción y la bidireccionalidad, en un contexto compartido, y en una situación en la que se deben negociar los significados. La comunicación es un proceso, una acción, basadas en unas destrezas expresivas e interpretativas, por lo que la expresión oral debe entenderse como tal, junto a la comprensión oral, la lectura y la escrita (BARALO, 2000, 164).

En este sentido, las canciones son una forma de comunicación humana, en ellas se transmiten ideas, creencias, emociones y todo ello de forma oral y escrita. Además de los aspectos didácticos es conveniente resaltar los beneficios cognitivos de la música, Patel (2011) citado por Páscual y Andrevia (2015, p. 385-386) desde la llamada hipótesis OPERA explica las razones por las que el entrenamiento musical es importante para la codificación neuronal del habla, de manera que ocurre lo siguiente: hay un solapamiento de la música y el habla en las regiones cerebrales; el procesamiento musical requiere más precisión que el procesamiento del habla; la actividad musical genera emociones; la repetición es una característica de la actividad musical y, por último, la actividad musical requiere una atención focalizada.

Boyce-Tillman (2000) afirma que la asimilación de la música en el cerebro humano se encuentra en una zona llamada lóbulo temporal derecho, ésta es responsable de la capacidad de imaginación y su uso se considera una necesidad humana. De esta manera, la música es un lenguaje emocional que puede llegar a la psique de las personas, ya que el acto de escuchar música libera en nuestro cerebro un neurotransmisor llamado dopamina, éste es el encargado de enviar sensaciones de placer a todo el cuerpo humano.

La música está presente en todas las fases del desarrollo humano. Los niños, por ejemplo, son capaces de retener grandes cantidades de información gracias a la música, el ritmo o la rima, debido a la activación de partes del cerebro vinculado a la emoción, la memoria y el lenguaje. Otro factor que determina el éxito en la adquisición de una segunda lengua es la motivación. No se trata de una característica permanente de los individuos, sino que, por el contrario, es flexible y cambia como resultado de las interacciones del individuo con su entorno. (Siguroardóttir 2011). La motivación es un factor determinante en la adquisición de una segunda lengua. Sin embargo, esto no se refiere a una característica permanente de los individuos, sino que, por el contrario es flexible y cambia como resultado de las interacciones del individuo con su entorno. En el aprendizaje de idiomas, la motivación aumenta a través de experiencias positivas, como el uso de la lengua meta, el éxito en la

comunicación o la diversión experimentada durante el proceso de aprendizaje (Ushioda 1996).

Así, la elección de las canciones puede ser más motivadora si se tienen en cuenta los gustos y preferencias de los estudiantes, etc. Por lo tanto, las canciones elegidas contienen aspectos importantes para el trabajo en el aula, y esto puede ser más motivador cuando se tienen en cuenta los gustos y preferencias de los alumnos, un factor importante para el éxito en el aprendizaje, ya que el estudiante de Lengua Española aprenderá varios temas y de varias maneras, es decir, las variaciones lingüísticas que existen en el español, los temas cotidianos de los países de la lengua meta, los ritmos y mucho más. En este sentido, las canciones pueden ayudar a los alumnos a desarrollar, además del vocabulario y la gramática, la pronunciación, la comprensión auditiva, la memorización, el conocimiento de los aspectos culturales de la lengua meta; además de favorecer a los alumnos en la adquisición del léxico a su propio ritmo. Como destaca Maria (2009, p.201),

Las canciones fueron escritas para el público nativo y, por eso, muchas veces, nos permiten conocer elementos de la vida cotidiana, bien como la cultura del país en el que ella se originó u otros contenidos diversificados e interrelacionados, no solo culturales, sino también sociales o históricos. Ellas despiertan el interés de los alumnos pues los posibilitan expresar emociones y reacciones individuales y colectivas a respecto de las situaciones presentadas, que muchas veces reflejan situaciones que el estudiante identifica en su propia cultura (romances, vida familiar, problemas sociales, entre otros).

Fernández Martín (2013, p.9) resume los efectos positivos de la música en la enseñanza de idiomas: desarrolla el estilo de aprendizaje propio del alumno; permite el desarrollo de ambos hemisferios cerebrales; integra el desarrollo de las inteligencias múltiples; crea un ambiente lúdico, seguro y relajado en el que disminuye el miedo al error; ayuda a fusionar el grupo y a crear señas de identidad comunes;

Maria (2009, p.199) afirma que:

A partir de la canción, los alumnos pueden desarrollar tanto habilidades y prácticas orales, como también estrategias lectoras y escritoras debido a su carga lingüística, que nos posibilita trabajar hasta con algunas competencias literarias. Es decir, la canción estimula al alumno a «leer» la letra de la canción, «escuchar» y «hablar» sobre el mensaje del texto o sobre las instrucciones del profesor, así como a «escribir» sobre lo discutido a partir de ella, sea parafraseando o creando nuevos materiales escritos.

Para se aprender una lengua, los alumnos deben estar en contacto con ella de forma auténtica y eficaz, de modo que pueda integrar simultáneamente varias competencias en la misma actividad. Para ilustrar mejor esto, la autora utiliza el esquema realizado por Gómez (2004, p. 882)

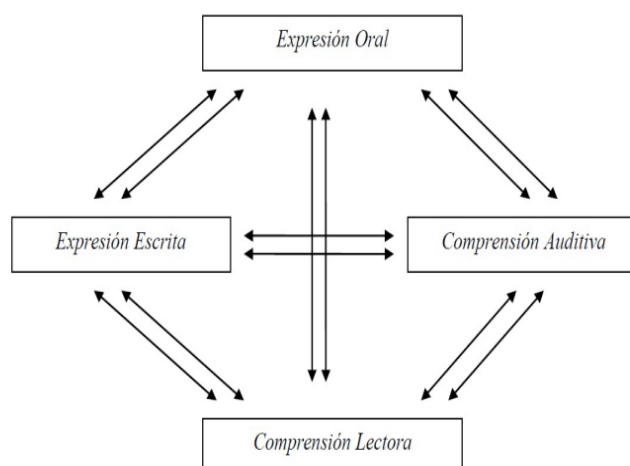


Figura 1: Las cuatro destrezas (Maria, 2009, p.200)

Conforme la autora, las destrezas casi siempre se integran en una misma actividad, interactuando entre sí. Y la canción nos permite poner en práctica esta teoría ya que las canciones sirven para estimular las habilidades y las prácticas orales, bien como propiciar diversas estrategias lectoras y escritas, debido su carga lingüística, que le permite trabajar hasta con competencias literarias, como la retórica, la sencillez artística y el carácter lúdico (MARIA, 2009, p. 200)

2.2.2 Criterios de Selección

La expresión musical más usada en clase de ELE son las canciones. Estas constituyen un recurso excelente por muchas razones. Son un producto cultural y un vehículo de transmisión de ideologías y creencias. Forman parte de nuestra identidad y muestran aspectos de la vida cotidiana, hábitos, costumbres. A través de ellas podemos obtener información del contexto social e histórico de la lengua, evocar y mostrar períodos históricos. Las canciones proveen un contexto significativo para introducir, desarrollar y adquirir vocabulario, pero también sirven de base a una comunicación genuina, ya que la canción es lingüística y emocionalmente auténtica, y por tanto tiene la capacidad de provocar una respuesta igualmente auténtica.

En cuanto la selección de la música en el proceso de aprendizaje, Prado (1999, p.44), recomienda que:

A la hora de seleccionar una canción para explotarla didácticamente, debemos tener en cuenta, en primer lugar, la situación docente, es decir, el alumno que estudie un idioma en el país nativo, estará habituado a oír las canciones de moda en la radio, la

televisión o las discotecas, con lo cual llevar a clase las canciones que suele oír fuera del aula resulta altamente motivador; si, en cambio, el alumno estudia un idioma en un país distinto al nativo, será el profesor el que deba presentar en clase las canciones que considere oportunas de acuerdo con los gustos, preferencias e intereses de los alumnos.

Aunque se da a los alumnos la posibilidad de elegir las canciones que se van a trabajar en clase, siempre es el profesor quien tiene que seleccionar la música en última instancia, ya que no todos los alumnos tienen siempre los mismos gustos o intereses, por lo que la música presente en el aula debe ser variada. Además, la elección debe depender del nivel de competencia comunicativa, lingüística y cultural de los alumnos y de los objetivos que se quieran alcanzar, que suelen estar vinculados a la exploración didáctica de la letra de la canción. Según Yagüe (2010, p.2)

En la actualidad, el alumno se posiciona como el centro de aprendizaje y es imprescindible que el profesor se adapte a las necesidades e intereses de los alumnos. Si bien es cierto que todavía muchos profesores se muestran reticentes a otorgar al alumno el lugar que se merece, en el momento de trabajar con canciones las reticencias se acentúan ante el temor de que los alumnos propongan canciones que no se correspondan con el gusto del profesor o del resto de los alumnos, o que no se adapten a las necesidades lingüísticas de la clase.

En este sentido, la autora señala que, es necesario negociar en base a las necesidades e interés de los alumnos, de manera que se establezca un pacto entre profesor y alumno. Los estudiantes deben ser conscientes como participantes en el proceso de aprendizaje. El profesor, por su parte, debe justificar y explicar lo que se espera de ellos y la razón del uso de las canciones y lo mucho que puede ofrecer.

El hecho de que los alumnos elijan y propongan su propia canción conlleva ciertas ventajas: Lo que los alumnos quieren oír les impacta más, se involucran más en la clase y se otorga un mayor grado de responsabilidad en el aprendizaje, se ofrece al alumno la posibilidad de manejar criterios de selección, hay una mayor interacción mutua entre profesor y alumnos, etc. Al mismo tiempo, dando la oportunidad a los estudiantes de elegir sus propios temas, estamos ofreciendo además un contexto significativo para la práctica de las estrategias de negociación, argumentación y toma de decisiones en grupo (YAGÜE, 2010, p.3).

Por lo tanto, el profesor en su planificación semanal puede presentar un grupo de cantantes, o diferentes estilos para que los alumnos elijan cuál es el que despierta su interés en ese momento, o aún puede pedir a los alumnos que hablen de los estilos musicales con los que tienen más afinidad.

Todavía en la selección de la música, Prado (1999, p.44) es necesario prestar atención a los elementos que contiene, como vocabulario útil o estructuras lingüísticas, por ejemplo, una canción antigua, se debe observar si los aspectos culturales, gramaticales, léxicos o de pronunciación que ofrece su escritura y audición son útiles para el aprendizaje y también, si

refleja un tema de interés o de actualidad; si aborda aspectos culturales: costumbres, datos históricos, tradiciones.

2.2.3 Tipología de actividades con canciones para la enseñanza del español

Santos (1997, p.133-135) nos presenta una tabla de posibles maneras de convertir las canciones en actividades didácticas, que puede ser resumida de la siguiente manera:

1. Reconstrucción – Los textos presentan forma alterada, intercalada o incompleta, y los alumnos deberán restaurar su forma original;
2. Reducción – Los estudiantes descartan determinados elementos del texto, reduciendo las estrofas sin cambiar el sentido de ellas;
3. Expansión – Es sugerido a los aprendices añadir elementos al texto, sean explicaciones o informaciones, expandiéndolo;
4. Sustitución – A partir de sinónimos o antónimos, los estudiantes eliminan palabras o partes del texto, parafraseándolas.
5. Cambio de formato – Los alumnos deberán transferir las informaciones presentes en la canción a un nuevo formato, sea otro género textual, u otras representaciones como dibujos o diagramas, por ejemplo;
6. Comparación y contraste – Los aprendices tendrán que señalar similitudes y diferencias entre dos o más canciones que presentan una temática.
7. Análisis – Estudio detenido de la canción y sus elementos, donde los alumnos podrán explotar diferentes contenidos.

De acuerdo con Prado (1999, p.46), “Una vez seleccionada la canción, es muy conveniente clasificarla, puesto que ello nos ayudará posteriormente si queremos volverla a utilizar en clase”. Para ello, ofrece un ejemplo de lo que podría ser una ficha de clasificación.

EJEMPLO DE FICHA DE CLASIFICACIÓN DE CANCIONES

DATOS DISCOGRÁFICOS		
Título canción		
Título del disco		
Intérprete		
Sello		
Año		
Estilo		
CATEGORÍAS DE EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA		
Lengua	Gramática	Morfología
		Sintaxis
		Estructuras
	Léxico-Semántica	
	Pronunciación	Fonética Ortografía
Comunicación	Funciones comunicativas Tipo de texto	
Cultura	Tema específico de la cultura del país	
	Tema de actualidad	
SUGERENCIAS PARA LA EXPLOTACIÓN		
Actividades	Tipo de actividad/actividades	
	Descripción de la actividad/las actividades	
	Destrezas	
Notas sobre la canción	Referencias socioculturales	
	Referencias sobre el autor e/o intérprete	
Notas sobre la explotación en el aula	Reacciones/opiniones de los alumnos	
	Objetivos alcanzados	
OBSERVACIONES		

Imagen 1 - Ejemplo de ficha de clasificación de canciones (PRADO, 1999, p.45)

En cuanto a las actividades que se pueden realizar con la música, la citada autor enumera tres grupos: actividades previas o de calentamiento, actividades propias de la música y actividades posteriores.

De entre las actividades de calentamiento, Prado (1999, p.45-46) señala que:

1. Utilizar una foto o fotos del cantante. Por ejemplo, antes de la audición, se puede mostrar una fotografía del cantante y el alumno debe adivinar de qué estilo son sus canciones; o se puede oír el principio de la canción y mostrarle al alumno varias fotografías de cantantes para que, en función de lo que ha oído, pueda determinar quién es el cantante de la canción.
2. También podemos emplear el título de la canción o una o varias palabras de la letra: se le da al alumno el título de la canción y debe predecir de qué trata y/o las palabras que pueden aparecer en ella (luego se comprobará si ha acertado); o se le dan varias palabras que formen parte de la letra para que prediga el tema del que trata la canción. Proporcionar al alumno una serie de palabras. Este debe encontrar un sinónimo u otra palabra de significado parecido.

Para ello, se le pueden proporcionar pistas, por ejemplo, el número de letras de la nueva palabra o la letra con la que comienza. Cuando ya se han encontrado todos los sinónimos, se le da al alumno una canción en la que faltan unas palabras que son justamente los sinónimos que se han averiguado antes. El profesor pone la cinta de la canción y el alumno debe colocar en cada hueco la palabra que corresponda. Por supuesto, la lista de los sinónimos debe estar desordenada.

Las actividades propias para llevar a cabo con una canción son muy diversas y se podrían agrupar de la siguiente manera: actividades en las que se ordena la letra de la canción, actividades en la que se reconstruye el texto y actividades en las que interviene de alguna manera la mímica. Con respecto al primer grupo, existen distintas variantes: Se escribe la canción en una cartulina. Se recorta verso por verso. Se reparte a cada alumno de la clase un verso de la canción y se ponen todos de pie. Mientras se escucha la canción, deben ordenarse uno detrás de otro, según corresponda al orden del verso que les haya tocado. Después, cuando ya todos estén ordenados, se escucha de nuevo la canción y cada uno canta el verso que le haya correspondido. En este sentido, Prado (1999, p.46) sugiere que, se debe elegir una canción dinámica y con ritmo y que sea bastante conocida para que la tarea pueda realizarse sin demasiado esfuerzo al resultarle al alumno más fácil reconocer la letra, como, por ejemplo, *Sapo re di sale*, de Gino Paoli, una canción antigua pero conocidísima y que sigue gustando prácticamente a todo el mundo. Se hace igual que la actividad anterior, pero esta vez se divide la clase en grupos y a cada uno de ellos se le da la canción cortada en versos para que la ordene. Para despistar, siempre y cuando lo consideremos oportuno, se puede introducir algún verso que no exista o alguno en el que haya alteraciones con respecto al texto original.

Con relación a las actividades posteriores, además de las de práctica libre (como sería el inventar una versión nueva de la canción que se ha oído), se pueden suscitar debates en clase sobre el tema del que trata la canción o expresar esas opiniones por escrito, así como cualquier otra actividad relacionada con la canción: ver el videoclip, leer o ver en vídeo una entrevista del cantante, leer una biografía suya.

Pascual y Andrevia (2015, p. 388-389), afirman que:

Las ventajas de usar canciones en clase son por tanto múltiples: importante contenido cultural y emotivo; carácter representativo y coral; autenticidad del material; variedad de temas, de tipos textuales, de muestras de comunicación y funciones comunicativas, de usos gramaticales, de campos semánticos, de acentos, de recursos expresivos, de registros; componente lúdico; vehículo de información lingüística; posibilidad de integrar las cuatro destrezas; facilitación de la asimilación del vocabulario y las estructuras gramaticales.

En relación con el recurso material elegido para trabajar con las canciones, se puede hacer uso de un abanico de posibilidades, dado el avance de la tecnología, decenas de sitios hacen posible el aprendizaje del español de forma didáctica, tales como *hablare*¹, o *SEDA College On line*², *Lengalia*³, entre otros. También hay otras herramientas, entre las que destacan las siguientes:

- Sócrative: es un programa que permite la participación de profesor y alumnos en el desarrollo de la clase mediante el uso de encuestas en tiempo real, ofreciéndonos la posibilidad de ver los resultados de forma instantánea y anónima;
- Edmodo, es otra aplicación que fomenta la participación de forma fácil y segura de los alumnos en la clase, actuando como un investigador o aula virtual. Además, podría utilizarse para el desarrollo de otras actividades interactivas (preguntas de opción múltiple, verdaderas o falsas, etc.).

Tras el proceso de selección de canciones, se proponen una serie de actividades lúdicas y dinámicas, basadas en canciones de géneros musicales como el indie, el country, el heavy o el punk, entre otros, que no suelen utilizarse en el aula de ELE. Del mismo modo, con estas canciones buscamos fomentar otras habilidades y competencias lingüísticas, como la fonética y la ortografía. Entre la variedad de temas que se pueden explorar, Calvo; Hernández; Romero (2015, p.1136-1138) proponen:

1. Monteperdido: la canción se atribuye al género indie y pertenece al cantautor español Carlos Sadness. La primera actividad que se propone es el contacto personal de la clase. De acuerdo con el contenido y el significado de Monteperdido, los alumnos deben preparar una ficha en la que responden a tres preguntas: a dónde huirían, con quién y por qué. Seguido de un debate. Luego se puede explicar el vocabulario que aparece en la canción a través de un duelo, por ejemplo. Para eso, se necesitarán dos “armas” que se entregarán a los alumnos. Se colocarán de espaldas y el profesor leerá una definición mientras los alumnos dan dos pasos. El alumno que primero diga el término será el ganador.

2. No rompas mi corazón: Esta canción del cantante Coyote Dax servirá de pretexto para realizar un “rancho ortográfico”. En primero lugar, explicamos a los alumnos que se trata de una canción country. Poco después, el profesor explica algunas reglas ortográficas básicas

¹ hablare.com.br

² seda.college/blog/br/curso-de-espanhol-online/

³ www.lengalia.com/pt/aprender-online-espanhol.html

centrándose en la distinción entre b/v, c/z y ll/y, y mostrando algunos ejemplos. Por último, se realizará el rancho: los alumnos forman grupos, donde a cada miembro se le asignará un número. A continuación, el profesor enunciará una serie de palabras que reúnan las características ortográficas explicadas anteriormente y, de forma ordenada, cada componente del conjunto deberá escribir esa palabra en una trama en la pizarra.

3. Babiaca: canción indie de un artista español Chinarro, donde se menciona una rica variedad de aspectos socioculturales relacionados con España: ciudades, la leyenda de El Cid, diversas expresiones, etc. Por lo tanto, nos permite realizar numerosas actividades como la investigación, por equipos, de las ciudades mencionadas, con posterior exposición oral, el retrato imaginario de la figura de El cid, la indicación en un mapa del viaje de El Cid, un recorrido utilizando imágenes de los lugares mencionados.

4. S.O.S: a través de esta canción del artista flamenco Falete, se puede realizar la práctica fonética de las consonantes líquidas. Para eso, el profesor entregará a los alumnos una guía en la que se muestran algunas palabras con consonantes líquidas modificadas, y los alumnos deberán corregir los errores escuchando la canción. Como la canción habla de amor y desamor, deben imaginar cómo es la persona que se desahoga en la canción y describir a sus compañeros, e inventar una historia en la que los hechos musicales cobren vida. Además, se pueden explicar algunas de las peculiaridades del español coloquial, como la omisión de la consonante intervocálica en las terminaciones del participio –ado o similares por analogía.

5. Carmensita: Con esta canción indie de Devendra Banhart se pueden trabajar algunas de las características del español latino, para que los alumnos amplíen sus conocimientos de otras variedades del español. Para dinamizar la clase y fomentar el aprendizaje, se les dará un texto y tendrán que dramatizarlo, leyéndolo a la manera de Carmensita.

Como se ha visto, con los ejemplos anteriores, es posible utilizar actividades y juegos variados, dinámicos y originales basados en estilos musicales no utilizados generalmente en el aula, así como en canciones de reciente publicación, que se apartan de la tendencia generalmente extendida de explorar ciertos materiales sonoros, canciones de autor, música pop, etc. en el aula de ELE.

También es posible trabajar con la reconstrucción textual a partir de canciones. A este respecto, Prado (1999, p.46-47) ofrece algunas sugerencias:

1. Se pueden descubrir los cambios efectuados en la letra de una canción: se le da al alumno el texto de una canción en el que algunas palabras están cambiadas o en el que existen errores y debe encontrarlos y corregirlos mientras la escucha.

Estos errores pueden ser gramaticales, ortográficos, palabras añadidas al texto original o palabras cambiadas (por ejemplo, en lugar de *finestra* en la versión errónea aparece *minestra*). Conviene, en los grupos de nivel bajo o elemental, que estos errores no se mezclen y sean sólo de un tipo.

2. [...] utilizar lo que se llama elección múltiple: se le da al alumno la letra de una canción en la que falten algunas palabras. Para cada una de ellas se le proporcionan tres o cuatro opciones, que deben ser todas parecidas o estar relacionadas, de modo que, dentro del contexto, ninguna sea claramente descartable. Lo que se pretende es que el alumno piense cuál es la palabra empleada por el cantante. Después se oye la canción y se puede discutir sobre la versión auténtica de la letra.

Las canciones ofrecen un abanico de posibilidades en la labor didáctica, a través de ellas se pueden explorar:

1. Aspectos gramaticales, en la clasificación de las frases según su aspecto verbal, en la modificación del texto sin cambiar su significado: tiempos verbales, personas, lugares;
2. Léxico, elaboración de glosarios, incluyendo los términos de la canción que pertenecen al mismo campo léxico;
3. Expresión escrita, seguir contando historias, inventar nuevas estrofas, crear diálogos, escribir una reseña para una revista musical, crear bibliografías de los personajes de la canción, escribir la canción en un formato diferente;
4. Comprensión auditiva y producción oral, comentarios y debates sobre el tema de la canción, juegos de simulación según el tema de la canción, realización de una fotonovela.

Además, las actividades con música proporcionan al profesor la materia prima para el desarrollo de las habilidades de aprendizaje fundamentales, a saber: leer, hablar, escribir y escuchar.

- La habilidad de leer proporciona a los alumnos la comprensión del texto. A través de palabras cognadas o de palabras ya conocidas por ellos, durante la lectura el alumno interactúa con el texto.
- La oralidad es una forma de expresarse y comunicarse con los demás, por lo tanto, se debe trabajar la oralidad centrándose en la comunicación e interacción entre los alumnos.
- En la habilidad escrita, el alumno tiene la oportunidad de producir lo que ha aprendido, sin embargo el profesor debe acompañar el proceso de producción de la escritura, no priorizando sólo el resultado.
- La audición permite al alumno identificar y comprender lo que dicen otras personas.

Esta habilidad es esencial para desarrollar la fluidez en la lengua extranjera. Así, las cuatro habilidades deben trabajarse de forma interconectada, centrándose siempre en

el aprendizaje del alumno, y no priorizando una habilidad u otra. Por lo tanto, es fundamental que los profesores interesados en utilizar la música como recurso didáctico planifiquen sus actividades y unidades didácticas adaptándolas a los diferentes niveles de sus alumnos, utilizando muestras de lenguaje auténticas y trabajando con competencias integradas.

Según Ferreira (2006, p.14-15) el trabajo con la música debe ser utilizado por el profesor de forma que despierte en el alumno el interés y el placer por el objeto de trabajo: cuando un compositor está escribiendo una pieza musical, debe planificar su trabajo con un detalle tan cuidadoso como un arquitecto cuando proyecta una construcción. En cada caso, el producto final debe tener continuidad, equilibrio y forma. Por lo tanto, el profesor tiene que tener su clase bien planificada, de forma responsable y creativa, no sólo como relajación, combinaciones de sonidos, sino ser consciente de su estrategia pedagógica, porque el alumno sólo interesa por lo que despierta su atención, por lo que tiene que estar siempre en constante renovación en su planificación. Por todo ello, se puede decir que la música utilizada como estrategia pedagógica es una herramienta eficaz en el aprendizaje de los alumnos, ya que es un género motivador e integrador, para tener clases estimulantes sin dejar de tener sentido.

Para Romanelli *apud* SILVA (2010, p.12), la música [...] “es un lenguaje común a todos los seres humanos y asume diversos papeles en la sociedad, en función del placer estético, la expresión musical, el entretenimiento, la socialización y la comunicación”. En la escuela, [...] “la música es un lenguaje artístico, [...] es una posibilidad de estrategia pedagógica, es decir, una herramienta para ayudar al aprendizaje de otras materias”. Así, el trabajo con la música es una herramienta de aprendizaje, que garantiza resultados como instrumento de motivación y que despierta el interés por la enseñanza.

3 CONSIDERACIONES FINALES

La enseñanza moderna de lenguas extranjeras es dinámica y se caracteriza por la necesidad constante de utilizar diferentes metodologías y enfoques para una enseñanza/aprendizaje eficaz. Todas estas metodologías orientan un aprendizaje más expresivo y eficaz para los alumnos.

La música es una arte que interesa a todos, a través de la armonía de los sonidos agudiza la sensibilidad, fomentando en consecuencia un vínculo socio-afectivo entre profesor y alumno, creando un clima favorable para un aprendizaje eficaz. Además de que la música es un recurso facilitador del aprendizaje, es importante porque agiliza el aprendizaje y activa mecanismos en la memoria y hace que los alumnos recuerden con facilidad los contenidos estudiados, ya sean semánticos o incluso gramaticales, como se destacan en el marco teórico. Atendiendo a lo planteado en el objetivo general de esta investigación que era destacar los beneficios del uso de la canción como recurso didáctico en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española, resaltando la importancia de las canciones en el desarrollo de las competencias integradas de los estudiantes, se comprobó que varios autores corroboran la idea de que la canción es una poderosa herramienta en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua española. La investigación también pretendía conocer el proceso de desarrollo de enseñanza del español en Brasil, presentar los beneficios del uso de canciones en el proceso de enseñanza y aprendizaje del español, analizar los criterios de selección de este recurso didáctico y proponer sugerencias de actividades relacionadas con el uso de canciones en el aula. En vista de ello, el presente trabajo permitió una mayor comprensión sobre la importancia de la canción como herramienta didáctica motivadora para el trabajo de las habilidades lingüísticas integradas: comprensión lectora, expresión oral, comprensión auditiva y expresión escrita.

La canción es una poderosa herramienta en la práctica pedagógica, pero hay que saber hacer un buen uso de ella. Por lo tanto, es necesario establecer criterios para seleccionar las canciones que se trabajarán en clase para que haya éxito en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Durante el proceso de selección de canciones, se observó la importancia de la participación de los alumnos, ya que sus gustos pueden ser un factor preponderante para que se sientan estimulados a aprender español.

La acción más correcta de la escuela es preparar a los jóvenes para el futuro, para la vida adulta y sus responsabilidades. La música puede contribuir a que este entorno sea alegre y favorable al aprendizaje. Proporcionar una alegría que se disfrute en el presente no es más

que la dimensión esencial de la pedagogía, pero es necesario que el compromiso de los alumnos se vea estimulado, compensado y recompensado por una alegría que se pueda vivir en el momento presente.

En este contexto, la música surge como una importante herramienta didáctica, porque es una de las formas más agradables de trabajar la lengua española, ya que despierta sentimientos, placer y emociones que son útiles para motivar a los alumnos a aprender, proporcionando un vínculo entre la lengua de la escuela y la del mundo, además de desarrollar las competencias lingüísticas integradas: comprensión lectora a partir de la letra de la canción, expresión oral cantando la melodía, comprensión auditiva identificando el tono, el acento y la expresión escrita que se puede desarrollar a partir del tema de la canción.

Por lo tanto, trabajar con la música en el aula activa todos los sentidos en relación con el aprendizaje de los alumnos, sin olvidar la parte motivacional, ya que tiene el poder de motivar a los alumnos a aprender la lengua que se está estudiando y despertar su curiosidad por el idioma, sin embargo, para que la clase sea más interactiva, corresponde al profesor insertar la música en sus clases, porque promueven el ambiente de aprendizaje, permitiendo a los alumnos aprender y conocer otras culturas, acentos y variaciones lingüísticas y, a los profesores, hablar de diversos temas y aumentar la capacidad de aprendizaje de los alumnos.

REFERENCIA

BRÉSCIA, Vera Lúcia Pessagno. **Educação Musical: bases psicológicas e ação preventiva**. São Paulo: Átomo, 2003.

CAMARGO, Moacir Lopes de. **O ensino do espanhol no Brasil: um pouco de sua história**. Trab. Ling. Aplic., Campinas, (43): 139-149, Jan./Jun. 2004.

Disponível em: www.scielo.br/j/tla/a/jYvZ8ksmdnr4ggjdCYjgjWN/?format=pdf.

Acesso: 08 ago 2021.

CHIARELLI, Lúgia K. M.; BARRETO Sidirley J. **A importância da musicalização na educação infantil e no ensino fundamental**. Revista Recre@rte. Nº3 Jun. 2005 ISSN: 1699-1834.

FERNÁNDEZ, Francisco Moreno. El Español en Brasil. In: SEDYCIAS, João. (Org.). **O Ensino do espanhol no Brasil: passado, presente, futuro**. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

FERREIRA, Martins. **Como usar a música em sala de aula**. São Paulo: Contexto, 2010.

MARIA, Ester Buratini. **El uso de las canciones en la clase de ELE**. 2009.

Disponível:

cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/saopaulo_2009/17_buratini.pdf.

Acesso: 01 dez 2021.

ONGARO, Carina de Faveri e SILVA, Cristiane de Souza. **A importância da música na aprendizagem**. UNIMEO/CTESOP. 2006.

Disponível em: <http://www.alexandracaracol.com/ficheiros/music.pdf> -

Acesso em 20 de Jul 2021.

PASCUAL, Olalla Sáenz; ANDREVA, Fernando García. **Consideraciones en torno al uso de las canciones en el aula de ELE**. Fundación Universidad de La Rioja / Universidad de La Rioja. 2015, p. 385-398.

Disponível: investigacion.unirioja.es/documentos/5c13b244c8914b6ed377ae5e.

Acesso: 20 novembro 2021.

PRADO, María del Prado Martín. **La explotación didáctica de las canciones en el aula de italiano como lengua extranjera** (1999).

Disponível em: core.ac.uk/download/pdf/61902765.pdf.

Acesso: 15 nov 2021.

SILVEIRA, M. I. M. **Línguas estrangeiras: uma visão histórica das abordagens, métodos e técnicas de ensino**. Maceió: Edições Catavento, 1999.

VYGOSTSKY, L. S. **Pensamento e Linguagem**. 2 ed. São Paulo: Martins Fontes, 1993.

YAGÜE, Mercedes Castro. **Las canciones en la clase de ELE: Un recurso didáctico para incentivar la integración de las destrezas.** III Jornadas de Formación de Profesores de ELE en China. Suplementos SinoELE, 3, 2010.

Disponível em: www.sinoele.org/images/Revista/3/iii JornadasT_Castro.pdf.

Acesso: 17 nov 2021